

اداره مسکن و شهرسازی ایالات متحده آمریکا
دفتر سیاست گذاری توسعه و تحقیق

خلق فضای قابل دفاع

اسکار نیومن

ترجمه:

مهندس فائزه رواقی

مهندس کاوه صابر

خلق فضای قابل دفاع

نوشته: اسکار نیومن
مؤسسه تحلیل طرح های اجتماعی

آوریل ۱۹۹۶

ترجمه:

مهندس فائزه رواقی
مهندس کاوه صابری

درباره نویسنده



اسکار نیومن، معمار و شهرسازی است که در سطح جهانی به خاطر کارهای معماری، تحقیقات و نوشته هایش در زمینه برنامه ریزی اجتماعی، مسکن تحت پوشش حمایتی، پیشگیری از جرم و مبارزه با تبعیض نژادی، شناخته شده است.

او در سی ام سپتامبر سال ۱۹۳۵ به دنیا آمد و در چهاردهم آوریل سال ۲۰۰۴ از دنیا رفت. نیومن در سال ۱۹۹۵ توسط "Law Enforcement News" به عنوان مرد سال انتخاب شد، که به وسیله دانشکده حقوق جزایی جان جی (John Jay) در دانشگاه شهر نیویورک منتشر شد. او همچنین جایزه سالانه موفقیت را از "انجمن تحقیقات طراحی محیط" دریافت کرد؛ این انجمن در سطح جهانی اعتبار فراوانی دارد.

کتاب حاضر توسط اداره مسکن و شهرسازی ایالات متحده (HUD) منتشر شده است (۱۹۹۶). پیش از این دو کتاب دیگر هم از نیومن با عناوین فضای قابل دفاع (Defensible Space) و علائق اجتماعی [یا اجتماع علائق] (Community of Interest) به چاپ رسیده است.



ظهور تئوری فضای قابل دفاع اسکار نیومن در سال ۱۹۷۲ نشان پیدایش زیر شاخه تازه‌ای از یک علم جدید در حوزه جرم‌شناسی بود که خیلی‌ها آن را "پیشگیری از جرم از طریق طراحی محیطی" یا CPTED نامیده بودند. با گذشت سال‌ها ثابت شده است که ایده‌های آقای نیومن (Oscar Newman) موفقیت فراوانی در کمک به مردم ملت‌های مختلف در اصلاح محلات شهری آنها، داشته است، چنان‌که ما در دفتر سیاست‌گذاری توسعه و تحقیق در سازمان مسکن و شهرسازی (HUD) از او خواهش کردیم تا کتابی در این مورد تهیه کند که بتواند به سازمان‌های عمومی و خصوصی در اجرای تئوری فضای قابل دفاع کمک کند. اطلاعات لازم در مورد این جریان در سه محل وقوع متمایز نشان داده شده است؛ در یک محله شهری خصوصی کوچک قدیمی؛ در یک مجموعه مسکن رایگان یا اجاره‌ای برای فقرا؛ و در درون یک مسکن عمومی دارای ساختمان‌های پراکنده، در یک شهر کوچک. این رساله بسیار ویژه است، زیرا مستقیماً از تجارب آقای نیومن به عنوان یک مهندس معمار مشاور، منتج شده است. به این ترتیب ما از نویسنده خواستیم تا دیدگاه خود را دربارهٔ ایجاد تغییرات پایدار و نیز نکات کلیدی که در این جریان آموخته است، در اختیار همگان بگذارد. پس از انتشار خلق فضای قابل دفاع، دفتر سیاست‌گذاری توسعه و تحقیق خرسند است که بخشی از جریان رشد مداوم و سیر تکاملی فضای قابل دفاع را به عنوان یک ایده جرم‌شناسانه و نیز یک راهکار تثبیت شده برای بهبود کیفیت زندگی شهری مردم کشورمان، تشکیل دهد.

مایکل ا. استگمن

معاون دفتر سیاست‌گذاری توسعه و تحقیق



فهرست تصاویر..... ۱.....

تقدیر و سپاس..... ۵.....

مقدمه مؤلف..... ۱.....

این کتاب درباره چیست و برای چه کسی است؟..... ۳.....

دلایل منطقی در انتخاب سه مورد مطالعاتی..... ۴.....

مورد مطالعاتی اول: محله فایو اوکس، دیتون، اُهایو..... ۴.....

مورد مطالعاتی دوم: مجتمع کلیسون پینت، برونکس جنوبی، نیویورک..... ۵.....

مورد مطالعاتی سوم: مسکن عمومی غیر متمرکز، در یانکرز، نیویورک..... ۵.....

چهارچوب ارائه طرح..... ۶.....

فصل اول : اصول و مبانی فضای قابل دفاع..... ۸.....

ایده اولیه..... ۸.....

تکامل ایده اولیه: پرویت- ایگو و کاراسکویر ویلیج..... ۹.....

خیابان‌های خصوصی در سنت لوییس..... ۱۳.....

تأثیر گونه‌های مسکن بر توانایی ساکنان در کنترل محیط..... ۱۴.....

خلاصه‌ای از تأثیر انواع ساختمان بر شکل‌گیری رفتار..... ۱۷.....

تأثیر نوع ساختمان بر میزان کنترل ساکنان بر خیابان‌های پیرامون..... ۱۷.....

فاکتورهای اجتماعی و تأثیر متقابل آنها بر فاکتورهای کالبدی..... ۲۳.....

تناسب شیوه‌های مختلف زندگی با گونه‌های ساختمانی..... ۲۶.....

فاکتورهای مؤثر بر جرم و ناپایداری..... ۲۷.....

فصل دوم: واحدهای همسایگی کوچک در فایواوکس، دیتون، اوهایو..... ۳۰.....

آغاز فرآیند..... ۳۶.....

آشنایی اولیه با مسئولان شهر و مردم محله..... ۳۷.....

۴۱	مشارکت اجتماعی در طراحی واحدهای همسایگی کوچک
۴۳	مطالعات ترافیک
۴۴	توصیف طرح نهایی واحد همسایگی کوچک در فایو اوکس
۴۸	مشکل کوچه‌های باریک در دیتون
۴۸	گام‌های متحد برای پایدار ماندن محله
۵۲	ارزیابی تغییرات
۵۵	محدودیت‌ها در دستیابی به ایده واحد همسایگی کوچک

۶۰ فصل سوم: تجربه کلیسون پینت

۶۳	تعریف دوباره ساختار زمین‌های مجتمع
۶۵	بازسازی نمای ساختمان‌ها
۶۶	بازسازی و اصلاح فضای مرکزی
۶۹	اثرگذاری تغییرات
۷۱	بازآموزی از یک تجربه

۷۴ فصل چهارم: مسکن عمومی پراکنده و غیر متمرکز در یانکرز

۷۸	اصول طراحی
۸۴	دشواری کنترل روند طراح
۸۸	انتخاب ساکنان
۸۸	آموزش ساکنان
۹۰	نتایج
۹۱	ارزیابی

۹۵ منابع

۹۸ ضمیمه الف: رهنمودهای فضای قابل دفاع

۹۸	پیشینه
۹۸	تعاریف
۹۹	انتخاب طرح‌های پیشنهادی
۹۹	منطقه بندی

۱۰۰..... ضوابط و معیارهای طراحی

۱۰۰..... انتخاب طرح های پیشنهادی

۱۰۰..... معیارهای ارزیابی طرح های پیشنهادی

۱۰۲..... ضمیمه ب: دوره آموزشی برای ساکنان

۱۰۲..... جابجایی ساکنان

۱۰۲..... نگهداری از خانه

۱۰۳..... روابط میان فردی

۱۰۳..... ایمنی / امنیت

۱۰۳..... منابع اجتماعی

فصل ۱: اصول اولیه فضای قابل دفاع

- تصویر ۱-۱: چشم انداز پرویت /یگو در سنت لوئیس
- تصویر ۱-۲: تصور معمار از اینکه چگونه معابر عمومی در پرویت /یگو مورد استفاده قرار خواهد گرفت.
- تصویر ۱-۳: معبر عمومی واقعی در پرویت /یگو
- تصویر ۱-۴: تخریب در پرویت /یگو
- تصویر ۱-۵: پرویت /یگو در حال ویران شدن
- تصویر ۱-۶: روستای کار/سکویر
- تصویر ۱-۷: نمودار افزایش جرم در ارتباط با ارتفاع ساختمان
- تصویر ۱-۸: چشم انداز یک نمونه از خیابان های بن بست در سنت لوئیس
- تصویر ۱-۹: خانه های تک واحدی و ماهیت فضاهای آنها
- تصویر ۱-۱۰: ساختمان های دو- سه طبقه بدون آسانسور و ماهیت فضاهای آنها
- تصویر ۱-۱۱: ساختمان های بلند آسانسوردار و ماهیت فضاهای آنها
- تصویر ۱-۱۲: چهار بلوک شهری از یک محله با خانه های ردیفی
- تصویر ۱-۱۳: چهار بلوک شهری از یک محله باغ- آپارتمان
- تصویر ۱-۱۴: چهار بلوک شهری از یک محله با ساختمان های بسیار بلند.
- تصویر ۱-۱۵: یک مجتمع بلندمرتبه و یک مجموعه آپارتمان ۲-۳ طبقه، که با تراکم یکسان ساخته شده اند.
- تصویر ۱-۱۶: مقایسه دو آپارتمان ۳ طبقه که به صورت متفاوت تقسیم بندی شده اند.
- تصویر ۱-۱۷: نرخ جرم در ارتباط با متغیرهای اجتماعی و کالبدی
- تصویر ۱-۱۸: تغییرات نرخ جرم در گروه های اجتماعی- اقتصادی

فصل ۲: واحد همسایگی کوچک در فایو اوکس، دیتون، اهایو

- تصویر ۲-۱: نقشه موقعیت فایو/اوکس نسبت به مرکز شهر دیتون
- تصویر ۲-۲: یک نمونه از خیابان های فایو/اوکس
- تصویر ۲-۳: خانه های ۲ طبقه رو به زوال در فایو/اوکس
- تصویر ۲-۴: خیابانی در فایو/اوکس، دارای گونه های مختلف مسکن
- تصویر ۲-۵: نقشه خیابان های داخلی و محدوده فایو/اوکس
- تصویر ۲-۶: نقشه فایو/اوکس که درصد اجاره کننده ها را نشان می دهد.
- تصویر ۲-۷: نقشه فایو/اوکس که درصد اجاره کننده های سیاه پوست را نشان می دهد.

تصویر ۲-۸: نقشه فایو/وکس نشان دهنده درصد واحدهای خالی از سکنه
تصویر ۲-۹: پلان صلیب یونانی برای واحد همسایگی ایده آل
تصویر ۲-۱۰: طرح واحد همسایگی بزرگ
تصویر ۲-۱۱: طرح شماتیک دسترسی ایده آل به واحد همسایگی
تصویر ۲-۱۲: مرز واحدهای همسایگی در فایو/وکس
تصویر ۲-۱۳: طرح واحدهای همسایگی فایو/وکس نشان دهنده موقعیت دروازه‌ها و ورودی‌ها به درون واحدهای همسایگی.

تصویر ۲-۱۴: دوربرگردان‌های سرچکشی در انتهای خیابان‌ها.
تصویر ۲-۱۵: دروازه‌های نمادین پیشنهادی برای واحدهای همسایگی.
تصویر ۲-۱۶: محل واقعی دروازه‌ها پس از نصب
تصویر ۲-۱۷: دروازه‌های پیشنهادی که واحد همسایگی را تعریف می‌کند.
تصویر ۲-۱۸: دروازه‌ها در جایی که واقعاً نصب شده‌اند.
تصویر ۲-۱۹: دروازه‌هایی در عرض کوچه‌های پشتی
تصویر ۲-۲۰: ساکنان در حال بهسازی خانه‌هایشان
تصویر ۲-۲۱: بچه‌های مستأجر و صاحب‌خانه در حال بازی با هم.

فصل ۳: تجربه انجام شده در کلیسون پوینت

تصویر ۳-۱: چشم‌انداز کلیسون پوینت از طرف خیابان، پیش از اصلاحات کالبدی آن.
تصویر ۳-۲: فضاهای باز داخلی مجموعه پیش از تغییرات
تصویر ۳-۳: نقشه ترکیبی محدوده‌هایی که ساکنان در آن احساس ترس می‌کنند.
تصویر ۳-۴: نرده به ارتفاع ۶ پا که محدوده حیاط پشتی جمع‌آوری را تعریف می‌کند.
تصویر ۳-۵: حیاط‌های جلویی جمع‌آوری که با جدول‌های جدید تعریف شده‌است.
تصویر ۳-۶: کاشی‌ها و صندوق‌های پستی تخریب شده در یک ساختمان بلندمرتبه.
تصویر ۳-۷: فضای بازی کوچک
تصویر ۳-۸: دیوار نمونه‌های نماسازی
تصویر ۳-۹: محدوده مرکزی پیش از تغییرات
تصویر ۳-۱۰: طرح پیشنهادی برای تغییرات محدوده مرکزی
تصویر ۳-۱۱: محدوده مرکزی پس از تغییرات
تصویر ۳-۱۲: طرح تجدیدنظر شده کلیسون پوینت
تصویر ۳-۱۳: معابر داخلی در کلیسون پوینت پیش از تغییرات
تصویر ۳-۱۴: معابر داخلی پس از تغییرات
تصویر ۳-۱۵: تصاویر کلیسون پوینت پیش و پس از تغییرات
تصویر ۳-۱۶: عکس‌العمل ساکنان به نرده ۶ پایی

تصویر ۳-۱۷: زمین بازی برای بچه‌ها
تصویر ۳-۱۸: چشم انداز بخش کوچکی از کلیسوی پوینت

فصل ۴: مسکن عمومی غیر متمرکز در یانکرز - نیویورک

- تصویر ۴-۱: نقشه نشان دهنده تمرکز مسکن عمومی
- تصویر ۴-۲: پروژه خیابان مدرسه در یانکرز
- تصویر ۴-۳: نقشه نشان دهنده ارتباط یانکرز با نیویورک
- تصویر ۴-۴: عکس هوایی از یانکرز شرقی
- تصویر ۴-۵: پروژه شلابام در یانکرز
- تصویر ۴-۶: پروژه مولفورد گاردنز در یانکرز
- تصویر ۴-۷: نمونه یک سایت پلان برای یک زمین با ۱۲ واحد
- تصویر ۴-۸: نمونه یک سایت پلان برای یک زمین با ۲۴ واحد
- تصویر ۴-۹: نمونه یک سایت پلان برای یک زمین با ۴۸ واحد
- تصویر ۴-۱۰: طرح اولیه یک گروه از خانه‌های ردیفی
- تصویر ۴-۱۱: نرده‌کشی حیاط‌های پشتی در یانکرز
- تصویر ۴-۱۲: نمونه سطل‌های زباله مجموعه‌های مسکن عمومی
- تصویر ۴-۱۳: سطل‌های زباله منفرد در طول معابر پیاده
- تصویر ۴-۱۴: واحدهای مسکونی پراکنده ساخته شده در یانکرز
- تصویر ۴-۱۵: بهسازی‌های اولیه حیاط‌های جلویی خانه‌ها توسط ساکنان
- تصویر ۴-۱۶: بهسازی‌های بعدی حیاط‌های جلویی خانه‌ها توسط ساکنان
- تصویر ۴-۱۷: بهسازی بعدی حیاط‌های پشتی توسط ساکنان